

Traduzione frasi - Unità n. 7**ترجمة الجمل - الوحدة رقم 7**

Tradurre le frasi seguenti:

1. *'Al-'Ahrām* (Le piramidi) è il principale **quotidiano** egiziano.
2. George Zaydān è il **fondatore** nel 1892 della **rivista** *'al-Hilāl* (La mezzaluna).
3. *Rose al Yūsuf*, che dopo una brillante carriera da attrice, **fondò** nel 1925 il popolare **settimanale** che porta il suo nome.
4. Accanto alla **stampa**, la radio ha costituito un importante **organo di informazione** negli anni Cinquanta e Sessanta.
5. La radio *Ṣawt al-ʿarab* (La voce degli arabi) diffondeva in tutto il mondo arabo i **discorsi nazionalisti e rivoluzionari** del presidente egiziano *Ġamāl ʿabd ʿan-Nāṣir*.
6. Negli anni Settanta e ottanta **case editrici** a capitale saudita cominciarono* a **pubblicare** a Londra **giornali internazionali**, tra questi *ʿaṣ-Ṣarq* *'al-'Awsat* (Il Medio Oriente) e *'al-Ḥayāt* (La vita).
7. Ci sono tanti **giornalisti indipendenti** che lottano per una **stampa libera**.
8. **La stampa araba** soffre del **controllo** e della **censura** dei regimi totalitari.
9. Anche **i canali televisivi** dipendono da **organismi pubblici e governativi**, come i ministeri dell'informazione.
10. La nascita del **canale satellitare** *al-Jazeera* (l'isola) ha modificato il **paesaggio mediatico** arabo.
11. Nel 2003 nasce a Dubai un altro **canale satellitare**, *al-ʿarabiyya* (l'araba), finanziato da capitali statunitensi e di paesi del Golfo.

12. Accanto ai **canali satellitari** basati in paesi arabi, ci sono diversi emettenti europee e statunitensi che hanno **un canale** in lingua araba, per esempio la *BBC arabic* che trasmette da Londra.
13. A partire dagli anni 2000, la crescita **dell'informazione digitale** attraverso il Web ha inaugurato una nuova sfida.
14. Molti **giornali** hanno accanto all'**edizione cartacea** un'**edizione digitale**.
15. Anche i **canali televisivi** e **radiofonici** hanno la loro **versione digitale** e raggiungono gli arabi emigrati nei diversi paesi del mondo.
16. Questa **rivoluzione digitale** ha un ruolo importante per lo **sviluppo** e la **diffusione** della lingua araba.
17. Come lo **sviluppo della stampa** ha influenzato la lingua letteraria moderna, anche l'arabo dei **media digitali** potrebbe influenzare la lingua araba contemporanea.

* Verbo incoativo: il verbo che segue (il verbo principale) viene usato al presente indicativo.